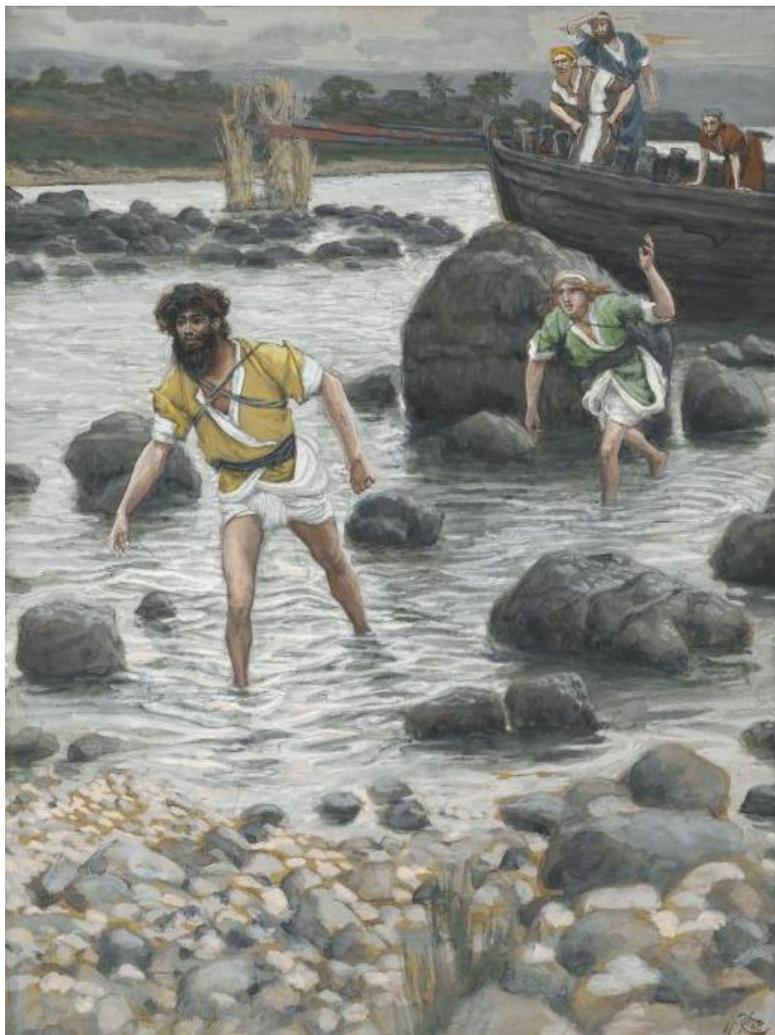




THE UNITED CHURCH OF CANADA

CLOVERDALE
UNITED CHURCH



"Vocation de Saint Jacques et de Saint Jean (Calling of Saint James and Saint John)"
watercolour by James Tissot, circa 1886-1894

The 3rd Sunday after Epiphany
A Service of the Word

22 January 2023 • 10:30 AM

Welcome to Cloverdale United Church! As we say at nearly every worship service, “No matter who you are, or where you are on life’s journey God welcomes you... and so do we.” We take these words seriously. We strive to be a community as diverse and hospitable as God’s kingdom. We don’t all look or act alike; God knows we don’t all think alike. We don’t all read the Bible the same way. We come from different religious backgrounds, we bring different questions, and we carry different burdens. But every Sunday, we gather and worship God together as one.

In this lovely old church, we do Sunday morning in some fairly traditional ways. We study the teachings and the actions of Jesus. We gather around the waters of grace and the feast table of Christ, just as Christians have done for nearly two thousand years. Some of the songs we sing (certainly not *all* of them, though) are ones our grandparents might also have sung in their day. And yet, amidst rituals and rites rooting us in a deep heritage, we wrestle with the challenges of the modern world and we listen for God’s Spirit still speaking into our lives today. We hope your heart will hear something personal and relevant this morning—a word of comfort, a spur to action, a call to a deeper relationship with God.

After the service, please stick around. Have a cup of coffee or a bite to eat with us. Introduce yourself to other worshippers or our pastor. There are plenty of opportunities here to feed your soul and expand your spirit. Try one out. You never know—you just might be home!

Children are welcome at all services! It is important for families to worship together. Don’t feel your child must be absolutely quiet or still, for we are glad to have children—and all their wiggles, giggles, and squiggles—as part of our community and worship life! After all... as an old saying goes, “faith is caught, not taught!”

 **Washrooms** can be found just outside the sanctuary through the door at the front right of the space (the northeast corner of the room).

 Thank you for **silencing cell phones** and other devices, and for refraining from flash photography.

The Sacrament of Holy Communion: *All* are welcome, *including* children, to share in the feast at Christ’s table. We usually celebrate Communion on the first Sunday of each month, as well as on certain other holy days.

The Sacrament of Holy Baptism: We gladly offer the sign and seal of God’s grace in the waters of baptism, both to children and adults of any age. *For more information, contact the minister.*

The language of worship is rich and diverse, and yet always inadequate to express the fullness of the divine. In our worship, we strive to use *inclusive* language for humanity and *expansive* imagery for the divine, while respecting the poetry and imagery of texts handed down to us from the ages. Honouring our diversity, in those places where we speak or sing together, worshippers may use language with which they are comfortable or familiar.

The 3rd Sunday after Epiphany

“Where will the call to discipleship lead those who follow it? What decisions and painful separations will it entail? We must take this question to him who alone knows the answer. Only Jesus Christ, who bids us follow him, knows where the path will lead. But we know that it will be a path full of mercy beyond measure. Discipleship is joy.”

— *Dietrich Bonhoeffer, in Nachfolge (Discipleship)*

As you are able, whether in body or in spirit, please rise for those parts marked with an asterisk “”*

*Please remember to **silence cell phones** and other devices, and be mindful of those who wish to use the prelude as a time of prayer, meditation, and preparation for worship.*

GATHERING 모임

The Spirit gathers us in unity on the first day, the day of Christ's resurrection

Prelude 전주

Tim Bailey, guest accompanist

Greeting 인사

The Rev. Matthew Emery

One: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

***Many:* And also with you.**

Lighting of the Christ Candle 예배 초 점화

Call to Worship 예배로 부름

One: When the news of the world brings despair,

***Many:* we remember that God always comes through: Alleluia!**

One: Through the Scriptures we hear the stories of perseverance.

***Many:* We sing songs of praise and faith: Hallelujah!**

One: In our prayers we put our trust in God;

***Many:* in our love for one another we find our hope: Alleluia!**

One: We join our hearts in this time of worship,

***Many:* knowing that God calls us in faithfulness to be one: Hallelujah!**

*** Hymn 찬송** — “All Creatures of Our God and King”

Voices United #217

*** Prayer of the Day** 오늘의 기도

One: Let us pray.

Many: Almighty God,
by grace alone you call us
and accept us in your service.
Strengthen us by your Spirit,
and make us worthy
of your call;
through Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you
and the Holy Spirit,
one God, now and forever.
Amen.

전능하신 하나님, 오직 은혜로
주께서 우리를 부르시고 주님을
섬길 수 있도록 하셨습니다.
주님의 영으로 우리에게 힘을
주시고 우리로 주님의 부르심에
합당한 사람이 되게 하소서.
이제와 영원토록 성부와 성령과
함께 한 하나님으로 살아 계시고
다스리실 우리 주 예수
그리스도의 이름으로 기도합니다.
아멘.

*** The Peace** 평화의 인사

One: 그리스도의 평화가 당신과 함께 하시기를.
The peace of Christ be with you all.

Many: And also with you.
All are invited to share signs of Christ's peace with those around them.

Words of Welcome & News from Our Life Together 교회소식

WORD 말씀

God speaks to us in scripture reading, preaching, and song

Anthem — “The Lord's My Light” by Henry Ruthven

The Choir

The Lord's my light and saving health, who shall make me dismayed?
The Lord is the strength of my life, then shall I be afraid?
One thing I of the Lord desired, and will see to obtain.
then all the days of my life I may within God's house remain.
And now even at this present time, mine head shall lifted be,
Above all those that are my foes and round encompass me:
Therefore unto his tabernacle I'll sacrifices bring,
Of joyfulness I'll sing, yea I to God will praises sing.

— from Psalm 27, as in the Scottish Psalter, 1650

The Early Word 어린이 설교

Robyn Garland

* Hymn 찬송 — “Longing for Light, We Wait in Darkness” CHRIST, BE OUR LIGHT



1 Long - ing for light, we wait in dark - ness.
2 Long - ing for peace, our world is trou - bled.
5 Man - y the gifts, man - y the peo - ple,



Long - ing for truth, we turn to you.
Long - ing for hope, man - y de - spair.
man - y the hearts that yearn to be - long.

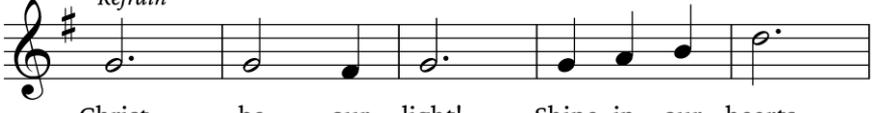


Make us your own, your ho - ly peo - ple,
Your word a - lone has power to save us.
Let us be ser - vants to one an - oth - er,



light for the world to see.
Make us your liv - ing voice.
mak - ing your king - dom come.

Refrain



Christ, be our light! Shine in our hearts.



Shine through the dark - ness. Christ, be our light!



Shine in your church gath - ered to - day.

First Reading 성경봉독 — Isaiah 9:1-4

pew bibles OT p. 638

The northern tribes of Zebulun and Naphtali experienced the gloom of defeat by Assyrian military forces, but they are assured that their condition will be reversed when God makes a light-filled appearance. They joy they will experience will resemble celebrations of great harvests, because God will deliver them from everything that diminishes or oppresses them.

after the reading:

One: Word of God, Word of Life.

***Many:* Thanks be to God.**

Second Reading 성경봉독 — Matthew 4:12-23

pew bibles NT p. 3

Jesus begins his public ministry shortly after John the Baptist is imprisoned by Herod. He proclaims the nearness of God’s reign and calls four fishermen to be his first disciples.

IN ENGLISH

after the reading:

One: Word of God, Word of Life.

***Many:* Thanks be to God.**

IN KOREAN

after the reading:

One: 아멘 (Amen).

***Many:* 아멘 (Amen).**

Sermon 설교

a time of quiet follows the sermon

*** Hymn 찬송** — “Jesus Calls Us; O’er the Tumult”

Voices United #562

RESPONSE 응답

We begin our lives of responding to the gospel, in prayer and offering

Responding with our Gifts 봉헌

Many ways to give! We welcome your offering in the way that works for you: by cash or cheque in the offering plates, through automatic monthly gifts via Pre-Authorized Remittance (contact the office to enrol), by free eTransfer from your bank account (to cloverdalepastoralcharge@gmail.com), or by credit card via CanadaHelps.org (service fees apply). Want to give right now but don’t have cash or cheque? Scan the QR Code → to be taken to our [CanadaHelps](http://CanadaHelps.org) page.



Prayer Requests — As the morning offering is collected:

- in-person worshippers can share prayer petitions (thanksgivings and intercessions, joys and concerns) on the **purple-topped prayer request cards** found in the pew racks and place them the offering plates as they are passed.
- live-via-Zoom online worshippers are welcome to submit prayer petitions (thanksgivings and intercessions, joys and concerns) in the Zoom “**chat**” feature.

OFFERTORY MUSIC

Tim Bailey

* *PRESENTING OUR GIFTS* 경배 찬양: “We Give Thee But Thine Own” V.U. #543

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "We give thee but thine own, what e'er the gift may be; all that we have is thine a - lone, a trust, O Lord, from thee." The piano accompaniment features chords and moving lines that support the vocal melody.

* *PRAYER OF DEDICATION* 감사기도

Many: Holy One, you meet us where we are
and call us to step forth in faith.
Accept what we bring, we pray,
and claim us as disciples,
strengthened by your Spirit to follow you faithfully,
that through our gifts and through our lives
we may share good news with all;
through Jesus Christ our Saviour. Amen.

Prayers of the People, *ending with The Lord's Prayer* 회중기도와 주기도

Many: Our Father, who art in Heaven, 하늘에 계신 우리 아버지여,
 hallowed be thy name, 이름이 거룩히 여김을
 thy kingdom come, 받으시옵며, 나라이 임하옵시며,
 thy will be done 뜻이 하늘에서 이룬 것같이
 on earth as it is in heaven. 땅에서도 이루어지이다. 오늘날
 Give us this day our daily bread, 우리에게 일용할 양식을
 and forgive us our trespasses 주옵시고, 우리가 우리에게 죄
 as we forgive those 지은 자를 사하여 준 것같이 우리
 who trespass against us. 죄를 사하여 주옵시고, 우리를
 And lead us not into temptation, 시험에 들게 하지 마옵시고,
 but deliver us from evil, 다만 악에서 구하옵소서. 대개
 for Thine is the Kingdom, 나라와 권세와 영광이 아버지께
 the power, and the glory, 영원히 있사옵나이다. 아멘.
 for ever and ever. Amen.

SENDING 파송

God blesses us and sends us forth in mission for the world

* Hymn 찬송 — “Lord Jesus, You Shall Be My Song”

Voices United #641

* Charge and Benediction 파송과 축도

* **RESPONSE** 파송 찬양 — *refrain from* “I Am the Light of the World” V.U. #87

“I am the light of the world! You peo-ple come and fol-low
 me!” If you fol-low and love you'll learn the mys-te-
 ry of what you were meant to do and be.

* Postlude 후주

The Choir

Be Our Guest! Come on down to the Lower Hall for coffee or tea or another beverage, a bite to eat, and a chat! Access to the Lower Hall is down the stairs outside the door at the front right of the sanctuary or via the elevator at the front left of the sanctuary. Follow the crowds on down, or ask an usher to guide you... We look forward to seeing you!

Life at Cloverdale United Church

Worship

Many thanks to today's ...

readers: Laurel Zulke, Junghee Eom

ushers/greeters: Sydney and Fred MacPherson, Doug Zulke

digital ushers: (not available at time of printing)

fellowship time hosts: Our Korean community is offering Lunar New Year goodies. The Lunar New Year, known as 설날 (*Seollal*) in Korean and 春节 (*Chūn jié*, literally “spring festival”) in Chinese, is *today!*



Recording and streaming in use: Please note that video cameras and microphones are capturing our worship services, and that the resulting content may be transmitted over Zoom, YouTube, or other platforms. Likewise, from time to time still photography of our worship services may be taken and used for church communications, websites, and other uses. By your presence within the sanctuary, you are indicating your consent to the possibility that your likeness may be captured and used in any of these ways. While video capture of congregants in the pews is relatively minimal, if you wish to guarantee you will not ever be depicted on video, the area at the rear centre of the pew seating area is unable to be picked up on camera.

Acknowledgements:

- Cover art from *Art in the Christian Tradition*, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, Tennessee; <https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=56290>; public domain.
- Call to Worship adapted from Rev. Mindi Welton-Mitchell; rev-o-lution.org.
- Prayer of the Day from *Book of Common Worship*, 1993 ed., ©1993 Westminster John Knox Press (Korean edition pub. 2001 by Publishing House, The Presbyterian Church of Korea [Tonghap], Seoul, Korea).
- Hymn – “Longing for Light, We Wait in Darkness (Christ, Be Our Light)”: Words and music by Bernadette Farrell, 1993; ©1993, admin. OCP; all rights reserved; used under OneLicense.net #A-606025. Reproduced from *Glory to God: Hymns, Psalms, and Spiritual Songs*, ©2013 Westminster John Knox Press.
- Scripture introductions from *Sundays and Seasons*, Year A 2023, ©2022 Augsburg Fortress.
- Presenting our Gifts – from “We Give Thee But Thine Own”: Words by William Walsham How, 1858; public domain. Music by Johann Balthasar König, 1738; adapt. William Henry Havergal, 1847; public domain. Reproduced from *Voices United: The Hymn and Worship Book of The United Church of Canada*, ©1996 The United Church Publishing House, alt.
- Offertory Prayer of Thanksgiving adapted by Matthew Emery from a prayer in *Connections: Worship Companion*, ed. David Gambrell, Year A, vol. 1, ©2022 Westminster John Knox Press.
- Benediction Response – from “I Am the Light of the World”: Words and music by Jim Strathdee, 1967; ©1969 Desert Flower Music; all rights reserved; used under OneLicense.net #A-606025. Reproduced from *Voices United: The Hymn and Worship Book of The United Church of Canada*, ©1996 The United Church Publishing House.

Learn

“Faithful Climate Conversations” is a free, online series offered by the Pacific Mountain Regional Council’s Justice Network, and drawing from the multid denominational, Canada-wide “For the Love of Creation” discussion resources. It will run in two series during early 2023.

Series 1 (3 sessions): January 25, February 1, February 8; 3:30-5:00 pm Pacific (Facilitated by Susan Draper and Janet Gray)



Series 2 (4 sessions): March 9, 16, March 23, 30, 7:00-8:30 pm Pacific
(Facilitated by Debbie Hubbard and Peter Jones)

To register for either series: **contact Abarr@united-church.ca or 1-800-934-0434 ext. 6350**

Come for a chance to connect with others and learn ways to create safe and respectful climate change conversations in your own community of faith.

If you're interested in hosting such conversations for your church, this series will also be a great way to get to know the 'For the Love of Creation' resources! To access the For the Love of Creation conversation guides:

<https://fortheloveofcreation.ca/resources/>

New ELL classes are going to start soon. We welcome both students and volunteers to join the next season of English Language Learning classes, an

Filling this form <https://bit.ly/ELLconnections> is a great way to make new friends, not just volunteer for ELL classes as a teacher.

If you are interested or have questions, please contact Intercultural Ministry Coordinator Chohee Won chohee@cloverdaleunitedchurch.ca

Serve

You Serve with your Stewardship: *"And Jesus said to them, 'Follow me, and I will make you fish for people.' (Matthew 4:19)* Listen! Can you hear Jesus calling you to deeper discipleship? Don't worry; you will be equipped to steward God's amazing gifts, even as you cast your net of faith and share the good news.

Cloverdale UCW (United Church Women) News

UCW Winter Events



Happy New Year to all! We are looking forward to a new year of service, friendship, faith renewal, and fun. All are welcome to participate in the numerous UCW events planned for the coming year.

Friendship Group Change of Date

For the next five months (February – June) our Friendship gatherings will take place the first Monday of the month at 10:00 a.m. – 12:00 noon. This will allow us to coordinate with the CUC English Language Learning activities. For the remaining winter months, we will learn to know each other, connect with friends, and meet new friends by engaging in activities such as playing board games, working on a puzzle, or learning to play family favourites. There may even be prizes! As always, there will be good food and coffee/tea.

Come and join us for the morning or stop in for a visit, whatever your time allows. Foodbank donations are appreciated.

Monthly Meetings

Evening - Monthly evening meetings (Sunshine Group) usually take place on the first Wednesday of the month at 7 p.m. in the CUC Lounge or as announced.

Morning - Monthly morning meetings (Friendship and Alpha Groups) will take

place on the first Monday of the month at 10 a.m. in the CUC Lounge or as announced.

Mark Your Calendars

- February 1 & March 1: Sunshine Group gathering
- February 6 & March 6: Friendship Winter Drop in – more information to follow.
- March 3: World Day of Prayer

For further information contact: Kim Forbes, UCW President blueforbes@icloud.com

Other news and notes

Heard it at Council: Your CUC Church Council met this past Tuesday evening, January 17th, via Zoom. Highlights of our work together included:

- Planning and preparation for the Annual Congregational Meeting on February 26th. This included significant conversations on the annual budget for 2023 and on leadership discernment and nominating needs for adding new members to the Council. In particular, please note that...
 - The annual report booklets will be made available to the congregation on or before Sunday, February 19, with primary distribution via email and a limited number of printed copies available for those who need them.
 - The Council encourages you to send in any questions you might have for discussion or exploration at the Annual Meeting in advance. This allows us both to prepare better for conversation on major matters and to address more minor questions and clarifications more efficiently.
- Update on the proposed property sale to Park Ridge Homes, namely that there has been no update since the December Council meeting due to the holidays and other away periods and that we anticipate a joint meeting among CUC, Park Ridge, and contacts connected with the Pacific Mountain Regional Council's property development and approvals processes in the next few weeks. Park Ridge has again extended their deadline for our accepting the offer to purchase; it now is set for the end of March.
- We continue to seek a new lead/chair for the Property & Maintenance Team, now that Bruce Forbes has stepped down from that role. Under our current governance structure, the lead/chair for this team will also become a member of the Church Council. If you'd like to explore this opportunity for service in our congregation, please talk with Rev. Matt, Sharlene Jonasson (nominations chair), and/or Doug Sowerby (council chair).

Annual Congregational Meeting: The Council has established the date for the 2023 **Annual Congregational Meeting: Sunday, February 26th, at 11:30 am**, following the Sunday morning worship service. Content for the Annual Report is due **January 23rd**.



Dignity Is on the Menu: Many of us sit down to good home-cooked meals and can afford to go out for dinner from time to time. We're able to prepare elaborate dinners at Thanksgiving and Christmas. Our daily experience doesn't include standing in line, tray in hand, for every single meal.

That's why the special dinners like Café Cinq-Zéro-Sept hosts are so

important. Centre 507 is an Ottawa-based Mission & Service partner. Several times a year, the adult drop-in centre sets up a small room for a special fine-dining meal with gourmet food, decorations, and candlelight. For just \$2, participants have their choice of meal accompanied by full service and great company.

"We realized that people in our community struggling with poverty had to wait in line a long time for a meal. When they were served, they weren't given any choice and felt pressured to leave so that the next person could be served. That's why we started Café Cinq-Zéro-Sept," says Richard LeBlanc, Centre 507's Executive Director. "We saw a real change in how people felt about themselves after experiencing this kind of a meal. We wanted this dining experience to become the norm rather than the exception."

While COVID-19 has been challenging, it has also helped the drop-in take a step toward achieving their goal. "One of the great things that happened when COVID hit was that we had to start a system where everyone sat down and was served," says LeBlanc.

Centre 507 now serves 25 people at sit-down meals and provides 150 people with meals to go each day. The café has incorporated a training program where participants learn to be servers, too. "We are taking the next step toward achieving our goal. We aren't going back to line-ups after the pandemic," vows LeBlanc. Thank you for giving generously through *Mission & Service*. Your support helps create a world where everyone has enough food, served with dignity.

We are a welcoming, historic, and progressive Christian community, reaching out from the historic heart of Surrey at Cloverdale since 1875. We seek to thrive in faith through relationship with God, one another, and the community.... to serve others as Jesus would.

CLOVERDALE UNITED CHURCH

17575 58A Ave., Surrey, BC V3S 1N1 | 604.574.5813 | cloverdaleunitedchurch.ca

Ministers

All of the Congregation

Lead Minister

Rev. Matthew Emery – matt@cloverdaleunitedchurch.ca

Children & Youth Leader

Robyn Garland – robyn@cloverdaleunitedchurch.ca

Director of Music Ministries

Dr. Emma Rui-Xuan Shi – emma@cloverdaleunitedchurch.ca

Intercultural Ministry Coordinator

Chohee Won – chohee@cloverdaleunitedchurch.ca

Office Administrator

Mope Iruobe – office@cloverdaleunitedchurch.ca

Church Council Chair

Doug Sowerby – doug@dsowerby.com